

BRUSCHETTE

- VEGE BRUSCHETTA** « **44,00 kn / 5,80 €** 
- mozzarella, cherry, rajčica, pesto, masline, bademi, bosiljak
- mozzarella, cherry tomatoes, pesto, olives, almonds, basil
- Mozzarella, Kirschtomaten, Pesto, Oliven, Mandeln, Basilikum
- mozzarella, pomodorini, pesto, olive, mandorle, basilico
- mozzarella, tomates cerises, pesto, olives, amandes, basilico

- BRUSCHETTA “KAJA”** « **55,00 kn / 7,30 €**

- pršut, kulen, sir, masline, paprika
- prosciutto, kulen, cheese, olives, paprika
- Schinken, Kulen, Käse, Oliven, Paprika
- prosciutto, kulen, fromage, olives, paprika
- prosciutto, kulen, fromage, olives, paprika

- BRUCHETTA DIMLJENA TUNA** « **60,00 kn / 8,00 €**

- svježi sir, wasabi kikiriki, dimljena tuna
- cottage cheese, wasabi peanuts, smoked tuna
- Käse, Wasabi-Erdnüsse, geräucherter Thunfisch
- ricotta, arachidi wasabi, tonno affumicato
- fromage cottage, arachides au wasabi, thon fumé

HLADNA PREDJELA

COLD STARTERS • ANTIPASTI FREDDI • KALTÉ VORSPEISEN • HORS D'ŒUVRES FROIDS

- DALMATINSKI PRŠUT 0,10 kg** « **89,00 kn / 11,80 €**

- dalmatian prosciutto 0,10 kg
- dalmatinischer schinken 0,10 kg
- prosciutto crudo dalmata 0,10 kg
- jambon fumé dalmate 0,10 kg

- TYRDI SIR 0,10 kg** « **79,00 kn / 10,40 €**

- Hard Cheese 0,10 Kg
- Hartkäse 0,10 Kg
- Formaggio A Pasta Dura 0,10 Kg
- Formage 0,10 Kg

- HLADNA PLATA** « **129,00 kn / 17,10 €**

- pršut, sir, budola, kulen, slani inčun, masline, marinirani inčun
- COLD PLATTER prosciutto, cheese, budola, kulen salami, salted anchovies, olives, marinated anchovies
- KALTE PLATTE schinken, köse, budola (getrockneter schweinenacken, kulen (pikant-scharf gewürzte wurst, gesalzene sardellen, oliven, marinierte sardellen
- ANTIPASTO FREDDO prosciutocrudo, formaggio, bresola affumicata, salame al peperoncino rosso, acciughe salate, olive, acciughe marinate
- ASSIETTE FROIDÉ jabon fumé, fromage, budola , kulen, anchois salés, olives, anchois marinés

- LAGANI ZALOGAJ KUĆE** « **135,00 kn / 18 €**

- Namaz, sir, pršut, masline, slani inčuni, tost
- LIGHT HOUSE SNACK Pate, cheese, prosciutto, olives, salted anchovies, toast
- LEICHTE VORSPEISE DES HAUSES Pastete, Käse, Rohschinken, Oliven, gesalzene Sardellen, Toastbrot
- BOCCONCINO LEGGERO DI CASA Paté, prosciutto crudo, olive, acciughe salate, toast
- LÉGER HORS-D'ŒUVRE MAISON Pâté, fromage, jambon fumé, olives, anchois salés, toast

- PLATA ŠPAJZA** « **175,00 kn / 23,20 €**

- salata od hobotnice, carpaccio od kozica, morska pašeta
- octopus salad, carpaccio shrimp, sea pate, sunflower seeds, almonds, dill, algae, toast
- oktopus salat, carpaccio garnelen, pate sea, semi di girasole, mandorle, aneto, alghe, pane tostato
- insalata di polpo, carpaccio gamberetti, sea pate, Sonnenblumenkerne, Mandeln, Dill, Algen, Toast
- octopus salade, carpaccio crevettes, pate de mer, graines de tournesol, amandes, aneth, algues, pain grillé

- JUHA DNEVNA** « **30,00 kn / 4 €**

- daily soup
- tägliche Suppe
- zuppa quotidiana

- ŠPAJZIN TARTAR OD TUNE** « **120,00 kn / 16 €**

- TARTAR OD BIFTEKA NA SLAVJANOV NAČIN**

- steak tartare in the Slavian way « **125,00 kn / 17 €**
- Steak Tartar nach Slavjans Art

SALATE

• SALADS • SALATE • INSALATE • SALADES •

- CAPRESE SALATA** « **78,00 kn / 10,40 €**

- rajčica, mozarella, bosiljak, dressing
- tomato, mozzarella, basil, dressing
- Tomaten, Mozzarella, Basilikum, dressing
- tomate, mozzarella, basilic, vinaigrette
- pomodoro, mozzarella, basilico, condimento

- GRČKA SALATA** « **85,00 kn / 11,30 €**

- Feta sir, krastavci, rajčica, zelena salata, paprika, masline, kapula, kukuruz, dressing
- GREEK SALAD - feta cheese, cucumber, tomato, lettuce, peppers, olives, onion, corn, dressing
- GRIECHISCHER SALAT - Feta Käse, Gurken, Tomaten, Kopfsalat, Paprika, Oliven, Zwiebel, Mais, dressing
- INSALATA GRECCA - Fornaggio Feta, cetrioli, pomodori, insalata verde, pepperoni, olive, cipolla, mai, dressing
- SALADE A LA GRECQUE - Feta, concombre, tomate, salade verde, poivron, l'ignon, le maïs, dressing

- TUNA SALATA** « **92,00 kn / 12,20 €**

- Paprika, Rajcica, zelena salata, tuna, jaje, maslina, krastavci, DRESSING
- TUNA SALAD - tomato, peppers, lettuce, tuna, eggs, olives, cucumber, DRESSING
- THUNFISCH SALAT - Tomaten, Gurken, Paprika, Kopfsalat, Thunfisch, Eier, Oliven, DRESSING
- INSALATA DI TONNO - pomodori, cetrioli, insalata verde, pepperoni, tonno, uovo, oliva, SALSA DRESSING
- SALADE "TUNA" au thon poivron, tomate, salade verte, thon, oeuf, olive, concombre, SAUCE DRESSING

- TOPLA SALATA OD PILETINE**

« **95,00 kn / 12,60 €**

- Paprika, rajčica, zelena salata, piletina, kukuruz, krastavci, DRESSING
- CHICKEN SALAD - tomato, peppers, rucola, lettuce, chicken, corn, cucumber, salad DRESSING
- HÜHNCHEN SALAT - Tomaten, Gurken, Paprika, Rucola, Kopfsalat, Hühnchen, Mais, DRESSING
- INSALATA DI POLLO - pomodori, cetrioli, insalata verde, pepperoni, rucola, pollo, mais, salsa DRESSING
- SALADE DE POULET - piovron, tomate, poulet, salade verte, mais, concombre, sauce DRESSING

- SALATA KUĆE “ŠPAJZA”** « **110,00 kn / 14,60 €**

- Rajčica, krastavci, paprika, rikola, feta sir, pršut, jaje, maslina
- HOUSE SALAD “ŠPAJZA” tomato, cucumber, peppers, rucola, feta cheese, prosciutto, egg, olive
- SALAT NACH ART DES HAUSES - ŠPAJZA” Tomaten, Gurken, Paprika, Rucola, Feta Köse, Schinken, Eier, Oliven
- INSALATA DELLA CASA “ŠPAJZA” Pomodori, cetrioli, pepperoni, rucola, formaggio feta, prosciutto, crudo, uovo, oliva
- SALADE DU CHEF “ŠPAJZA” Tomato, coconcombre, poivron, roquette, feta, pršut, oeuf, olive

- MORSKA SALATA ŠPAJZA**

« **120,00 kn / 16,00 €**

- krastavci, rikola, paprika, rajčica, kozice, masline, marinirani inčuni, hobotnica
- SEAFOOD SALAD ŠPAJZA cucumbers, arugula, peppers, tomatoes, shrimp, olives, marinated anchovies, octopus
- MEERESSALAT „ŠPAJZA“ Gurken, Rucola, Paprika, Tomaten, Garnelen, Oliven, marinierte Sardellen, Octopus
- INSALATA DI MARE ŠPAJZA Cetrioli, rucola, peperone, pomodoro, gamberetti, olive, acciughe marinate, polpo
- SALADE MARINE „ŠPAJZA“ Concombre, roquette, poivron, tomate, crevettes, olives, anchois marinés, poulpe

- SEZONSKA SALATA** « **28,00 kn / 3,70 €**

- rajčica, krastavac, kupus
- SEASONAL SALAD - tomato, cucumber, cabbage
- SAISON SALAT - Tomaten, Gurken, Kohlsalat
- INSALATA MISTA - cavolo, pomodoro, cetrioli
- SALADE DE SAISON - chou, tomates, coconbre

TJESTENINA I RIŽOTI

PASTA & RISOTTI

- LAZANJE S MESOM** « **105,00 kn / 14,00 €**

- Mljeveno meso, umak bešamel, sir, tijesto
- Lasagne with minced meat, beschamel sauce, cheese, pasta
- Lasagne mit Hackfleisch, Beschamel, Käse, Lasagneplatten
- Lasagne con carne tritta, besciamella, formaggio, pasta
- Lasagne con carne tritta, besciamella, formaggio, pâtes

- SPAGHETTI BOLOGNESE** « **85,00 kn / 11,30 €**

- Spaghetti bolognese
- Spaghetti Bolognese
- Spaghetti alla bolognese
- Spaghetti bolognaise

- DJEČJI BOLOGNESE** « **65,00 kn / 8,60 €**

- Pasta bolognese for children
- Bolognese für Kinder
- Pasta alla bolognese - porzione per bambini
- Bolognaise pour enfants

- SPAGHETTI PLODOVI MORA**

« **125,00 kn / 16,60 €**

- Spaghetti with a seafood mixture
- Spaghetti Meeresfrüchte
- Spaghetti ai frutti di mare
- Spaghetti aux fruits de mer

RIBLJI MENU

• FISH MENU • FISCHMENÜ • MENÙ DI PESCE • MENU DE POISSONS •

- RIBLJA PLATA ZA DVIJE OSOBE**

« **415,00 kn / 55 €**

- Brancin 2 kom., dagnje, tuna 2 kom., lignja, škampi 4 kom., blitva, povrće na žaru
- FISH PLATTER FOR 2 PERSONS Sea brass 2 piece, musseles, tuna 2 steak, squid, shrimp 4 piece, Swiss chard, grilled vegetables
- FISHPLATTE FÜR 2 PERSONEN Sea Messing 2 Stück, musseles, Thunfisch 2 Steak, Tintenfisch, Scampi 4 Stück, Mangold, gegrilltes Gemüse
- PIATTO DI PESCE MISTO PER 2 PERSONE Sea in ottone 2 pezzi, musseles, tonno 2 bistecca, calamari, scampi 4 pezzi, la bietola, verdure grigliate
- PLATEAU DE POISSON POUR 2 PERSONNES Bar 2 pièces en laiton, musseles, thon 2 steak, calmars, 4 pièces langoustines, blettes

- TUNA STEAK** « **175,00 kn / 23,20 €**

- Blitva, kuhani krumpir
- TUNA STEAK Swiss chard, boiled potatoes
- TUNEFISCH STEAK Mangold, Salzkartoffeln
- BISTECA DI TONNO la bietola, patate lesso
- PAVE DE THON blettes et pommes de terre

MESNA JELA

• GRILLED DISHES • GERICHTE VOM GRILL • PIATTI DI CARNE • ALLA GRIGLIA •

- MESNA PLATA ZA DVIJE OSOBE**

« **375,00 kn / 49,80 €**

- Četiri čevapa, dva ramstea, biftek, 2 piletine, 2 roštilj kobasice, pomfrit, povrće na žaru
- MEAT PLATTER FOR 2 PERSONS Four čevaps, two rump steaks, steak, 2 chicken, 2 grilled sausages, french fries, grilled vegetables
- FLEISCHPLATTE FÜR 2 PERSONEN Vier čevaps, zwei Rumpsteaks, Steak, 2 Hühnchen, 2 Grillwürste, Pommes Frites, gegrilltes Gemüse
- PIATTO DI CARNE PER 2 PERSONE Quattro čevaps, due bisteche di scamone, bistecca, 2 pollo, 2 salsicce alla griglia, patatine fritte, verdure grigliate
- ASSIETE DE VIANDE POUR 2 PERSONNES Quatre čevaps, deux steaks de croupe, steak, 2 poulet, 2 saucisses grillées, frites, légumes grillés

- PILETINA NA ŽARU** « **118,00 kn / 15,70 €**

- Ajvar, kapula, pomfrit
- GRILLED CHICKEN ajvar (red peppers & garlic), onion, french fries
- GEGRILLTES HÖHNCHEN Ajvar, Zwiebeln, Pommes Frites
- POLLO ALLA GRIGLIA Ajvar (salsa di peperoni dei balcani), cipolla, patatine fritte
- POULET SUR LE GRILL ajvar, oignon, frites

- ČEVAPI** « **110,00 kn / 14,60 €**

- Ajvar, kapula, pomfrit + kajmak
- ČEVAPI - ajvar (red peppers & garlic), onion, french fries
- ČEVAPIČIĆI - Ajvar, Zwiebeln, Pommes Frites
- ČEVAPI - Ajvar (salsa di peperoni dei balcani), cipolla, patatine fritte
- ČEVAPI - Ajvar, oignon, frites

- BIJELE TAGLIATELLE SA KOZICAMA, SUŠENOM RAJČICOM I KAPARIMA**

« **135,00 kn / 18 €**

- White tagliatelle with shrimp, dried tomatoes and capers
- Weiß tagliatelle mit garnelen, getrockneten tomaten und kapern
- Bianco tagliatelle con gambero, pomodori secchi e capperi
- Blanc tagliatelle avec crevettes, tomates séchées et capers

- CRNI RIŽOTO OD SIPE** « **120,00 kn / 16 €**

- Schwarzer risotto mit tintenfisch
- Black cuttlefish risotto
- Risotto nero di seppia

- RIŽOTO S KOZICAMA I TIKVICAMA**

« **135,00 kn / 18 €**

- risotto mit garnelen und zucchini
- risotto with shrimps and zucchini
- risotto con gamberi e zucchine

- FILE BRANCINA U UMAKU OD KOZICA**

« **198,00 kn / 26,30 €**

- rimski njok / palenta
- SEA BASS FILET gnocchi, prawns
- WOLFSBARSCH FILLET Gnocchi, garnelen
- FILETI DI BRANZINO Gnocchi, gamberi
- FILLET DE BAR DANS DE LE SAUCE À LA CREVETTE Gnocchis

- ORADA (35-40 dkg)** « **155,00 kn / 20,60 €**

- Blitva, kuhani krumpir
- GILTHEAD SEA BREAM - Swiss chard, boiled potatoes
- GOLDBRASSE - Mangold, Salzkartoffeln
- ORATA- la bietola, patate lesso
- DORADE - blettes et pommes de terre

- OBORITA RIBA I. KLASA / II. KLASA** **1 KG** « **625,00 / 485,00 kn / 83 € / 64,30 €**

- Abandones fish I./II. class
- Pesce di I./II. qualità
- Qualitätsfisch vom grill I./II. klasse

- PLJESKAVICA SA SIROM** « **110,00 kn / 14,60 €**

- Ajvar, kapula, pomfrit
- MEAT PATTY WITH CHEESE - ajvar (red peppers & garlic), onion, french fries
- HAMBURGER GEFÜLLT MIT KÄSE - Ajvar, Zwiebeln, Pommes Frites
- HAMBURGER CON FORMAGGIO- Ajvar (salsa di pepperoni dei balcani), cipolla, patatine fritte
- PLJESKAVICA AU FORMAGE- Ajvar, oignon, frites

- MESNA PLATA “ŠPAJZA” ZA 1 OSOBU**

« **185,00 kn / 24,60 €**

- čevapi,ramstek,biftek,piletina,roštilj kobasica
- MEAT PLATER FOR 1 PERSON čevapi, rump steak, steak, chicken, grilled sausage
- FLEISCHPLATTE “ŠPAJZA” FÜR 1 PERSON - čevapi, Rumpsteak, Steak, Hühnchen, Grillwurst
- PIATTO DI CARNE “ŠPAJZA” PER 1 PERSONA - čevapi, bistecca di manzo, bistecca, pollo, salsiccia alla griglia
- ASSIETTE DI VIANDE “ŠPAJZA” POUR 1 PERSONNE čevapi, steak de croupe, steak, poulet, saucisse grillée

- ROŠTILJ KOBASICE** « **70,00 kn / 9,30 €**

- Ajvar, kapula, pomfrit
- GRILLED SAUSAGES - ajvar (red peppers & garlic), mustard, onion, french fries
- GRILLWURSTE - Ajvar, Zwiebeln, Senf, Pommes Frites
- SALSICCE GRIGLiate- Ajvar (salsa di peperoni dei balcani), cipolla, senape, patatine fritte
- SAUCISSES GRILLEES - ajvar, oignon,moutarde, frites

- PLJUKANCI “ŠPAJZA”** « **135,00 kn / 18 €**

- Ramstek, umak od tartufa, tikvica, mrkva
- PLJUKANCI PASTA “ŠPAJZA” Rumpsteak, truffle sauce, zucchini, carrots
- PLJUKANCI NUDELN „ŠPAJZA” Rumpsteak, Trüffelsauce, Zucchini, Karotten
- PASTA PLJUKANCI ALLA ŠPAJZA Rumpsteak, salsa al tartufo, zucchini, carota
- PLJUKANCI (PÂTES) „ŠPAJZA” Rumsteak, sauce aux truffes, courgettes, carottes

- NJOKI SA KOZICAMA I PORILUKOM**

« **135,00 kn / 18 €**

- GNOCCHI WITH SHRIMP AND LEEKS
- GNOCCHI MIT GARNELEN UND LAUCH
- GNOCCHI CON GAMBERETTI E PORRO
- GNOCCHIS AUX CREVETTES ET AU POIREAU

- MORSKI PLJUKANCI** « **155,00 kn / 20,60 €**

- jadranski ježinac, plodovi mora
- SEA “PLJUKANCI” Adriatic sea urchin, seafood
- “PLJUKANCI” DI MARE Riccio dell’Adriatico, frutti di mare
- SEE “PLJUKANCI” Seeigel, Meeresfrüchte

- LIGNJE GRILL** « **175,00 kn / 23,20 €**

- Blitva
- GRILLED SQUID Swiss chard
- TINTENFISCH VOM GRILL Mangold
- CALAMARI ALLA GRIGLIA la bietola
- CALAMARST SUR GRILL blette

- DAGNJE** « **90,00 kn / 12 €**

- MUSSELES
- MIESMUSCHELN
- COZZE
- MOULES

- RAMSTEK U UMAKU OD TARTUFA**

« **198,00 kn / 26,30 €**

- Njoki, rikola
- RUMP STEAK IN A TRUFFLE SAUCE gnocchi, rucola
- RIB - EYE -STEAK MIT TRÜFFELSAUCE Gnocchi, rucola
- RUMP STEAK CON IL SUGO AL TARTUFO Gnocchi, rucola
- RAMSTEAK DANS DE LA SAUCE AUX TRUFFES Gnocchis, roquette

- BIFTEK FRESH SALSA** « **245,00 kn / 32,50 €**

- pekarski krumpir, fresh salsa, kruton, Grana Padano
- BEEFSTEAK FRESH SALSA baked potatoes, fresh salsa, croutons, Grana Padano
- BEEFSTEAK FRESH SALSA gebackene Kartoffeln, frische Salsa, Croutons, Grana Padano
- BEEFSTEAK FRESH SALSA patate al forno, salsa fresca, crostini, Grana Padano
- BEEFSTEAK FRESH SALSA pommes de terre au four, salsa fraiche, croutons, Grana Padano

- ZAGREBAČKI ODREZAK** « **135,00 kn / 18,00 €**

- majoneza, limun, pomfrit
- VEAL ESCALOPE mayonnaise, lemon, french fries
- CORDON BLEU Mayonnaise, Zitrone, Pommes Frites
- COTOLETTA ZAGABRIA Maionese, limone, patatine fritte
- ESCALOPE ZAGREB mayonnaise, citron, frites

- CAPRICIOSA** « **98,00 kn / 13,00 €**

- Umak, sir, šunka, šampinjoni, maslina
- Sauce, cheese, ham, mushrooms, olive
- Sauce, Käse, Schinken, Champignons, Oliven
- Salsa, formaggio, prosciutto cotto, funghi, oliva
- Sauce, fromage, jambon, champignons, olives

- MARGHARITA** « **78,00 kn / 10,40 €**

- Umak, sir, maslina
- Sauce, cheese, olive • Sauce, Käse, Oliven
- Salsa, formaggio, oliva • Sauce, fromage, olives

- DALMATINA** « **102,00 kn / 13,60 €**

- Umak, sir, pršut, rikola, maslina, mozzarella
- Sauce, cheese, prosciutto, rucola, olive, mozzarella
- Sauce, Käse, Schinken, Rucola, Oliven, mozzarella
- Salsa, formaggio, Prosciutto crudo, rucola, oliva, mozzarella
- Sauce, fromage, pršut, roquette, olive, mozzarella

- BOLOGNESE** « **115,00 kn / 15,30 €**

- Umak bolognese, sir, masline • Bolognese sauce, cheese, olives
- Bolognese-Sauce, Käse, Oliven • Sauce bolognaise, fromage, olives
- Salsa alla bolognese, formaggio, olive

- QUATRO FORMAGGIO** « **95,00 kn / 12,60 €**

- Umak, trapist, gorgonzola, mozzarella, parmezan, maslina
- Sauce, trappist cheese, gorgonzola, mozzarella, parmesan, olive
- Sauce, Trappistkäse, Gorgonzola, Mozzarella, Parmesan, Oliven
- Salsa, trappist, gorgonzola, mozzarella, parmigiano, oliva
- Sauce, trapist, gorgonzola, mozzarella, parmesan, olive

- PIZZA TUNA (AL TONNO)** « **102,00 kn / 13,60 €**

- Umak, sir, tuna, češnjak, maslina
- Sauce, cheese, tuna, garlic, olive • Sauce, Käse, Thunfisch, Knoblauch, Oliven
- Salsa, formaggio, tonno, aglio, olive • Sauce, fromage, thon, ail, olives

- VEGETARIANA** « **72,00 kn / 9,50 €**

- Umak, sir, sezonsko povrće, maslina
- Sauce, cheese, seasonal vegetables, olive • Sauce, Käse, Saison Gemüse, Oliven
- Salsa, formaggio, verdura di stagione, olive • Sauce, fromage, légumes de saison, ol